

	Straßenfahrzeuge Kraftstoff-Wechselfilter für Dieselmotoren Einbau- und Anschlussmaße (ISO 7654:1998)	DIN ISO 7654
--	---	--

ICS 43.060.40

Ersatz für
DIN ISO 7654:1992-08

Road vehicles – Spin-on fuel filters for diesel engines – Mounting and connecting dimensions (ISO 7654:1998)

Véhicules routiers – Filtres à combustible vissés pour moteurs diesels – Dimensions de montage et de raccordement (ISO 7654:1998)

Die Internationale Norm ISO 7654:1998 „Road vehicles – Spin-on fuel filters for diesel engines – Mounting and connecting dimensions“ ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.

Nationales Vorwort

Die Internationale Norm ISO 7654 wurde im Unterkomitee SC 7 des Technischen Komitees ISO/TC 22, Straßenfahrzeuge, erarbeitet. In diesem Gremium hat der Arbeitsausschuss AA-D7 „Filter“ des Normenausschusses Kraftfahrzeuge (FAKRA) die deutschen Interessen vertreten.

Hinweis zu Anwendungsbereich und Anhang B, Literaturhinweise:

Aus ISO 7310 und ISO 7311 wurden nur die Filterköpfe für Wechselfilter übernommen und zu einer eigenständigen Deutschen Norm DIN 73357 zusammengefasst.

Die Filterköpfe nach ISO 7577 wurden nicht als DIN-Norm übernommen, da die Anwendung dieser speziellen Filterköpfe in Deutschland nicht vorgesehen ist.

Änderungen

Gegenüber DIN ISO 7654:1992-08 wurde folgende Änderung vorgenommen:

- Im Bild 2 ist die Ausführung Z_2 der Dichtfläche (Zweitausführung) entfallen.

Frühere Ausgaben

DIN 71458: 1970-09

DIN ISO 7654: 1986-01, 1992-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 73357, *Kraftstofffilter für Dieselmotoren – Filterdeckel für Wechselfilter, Einbau- und Anschlussmaße für Flach- und Winkelflanschbefestigung.*

Fortsetzung Seite 2 bis 7

Normenausschuss Kraftfahrzeuge (FAKRA) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Deutsche Übersetzung

Straßenfahrzeuge

Kraftstoff-Wechselfilter für Dieselmotoren Einbau- und Anschlussmaße

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds Körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitglieds Körperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Auf allen Gebieten der elektrotechnischen Normung arbeitet die ISO eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten Internationalen Normentwürfe werden den Mitglieds Körperschaften zur Genehmigung vorgelegt. Die Veröffentlichung als Internationale Norm verlangt eine Zustimmung von mindestens 75 % der abstimmenden Mitglieds Körperschaften.

Die Internationale Norm ISO 7654 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 22, Straßenfahrzeuge, Unterkomitee SC 7, Einspritzausrüstung und Filter für Straßenfahrzeuge, erstellt.

Diese 3. Ausgabe annulliert und ersetzt die 2. Ausgabe (ISO 7654:1991), die sachlich überarbeitet wurde.

Anhang A ist normativer Bestandteil dieser Internationalen Norm. Anhang B dient nur der Information.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt die Einbau- und Anschlussmaße für Kraftstofffilter – mit und ohne Innendichtung – fest, die für Dieselmotoren verwendet werden.

Die bevorzugte Ausführung der Kraftstoff-Wechselfilter ist diejenige ohne eine Innendichtung und ist im Abschnitt 2 festgelegt. Die alternative Filter-Ausführung ist im Anhang A festgelegt und sollte dann verwendet werden, wenn eine Innendichtung erforderlich ist.

Die zugehörigen Filterköpfe sind in ISO 7310, ISO 7311 und ISO 7577 festgelegt (siehe Angang B).

2 Maße und Toleranzen

Nicht angegebene Einzelheiten in dieser Internationalen Norm sind der Wahl des Herstellers überlassen.

2.1 Die Maße und Toleranzen des Filters müssen mit Bild 1 übereinstimmen.

Die Form des Dichtringes entsprechend der Einzelheit X muss eine wirksame Abdichtung sicherstellen. Die Maße des zusammengedrückten Dichtringes müssen entsprechend Bild 2 innerhalb der Dichtfläche liegen.

Das Maß 0,5 mm min. entsprechend der Einzelheit X ist nach dem Festdrehen des Filters entsprechend den Empfehlungen des Filterherstellers zu messen. In den Fällen, in denen Formdichtringe benutzt werden, darf dieses Maß 0 sein, d. h., metallischer Kontakt zwischen der Dichtfläche, an der der Filter anliegt, und der Stirnfläche des Wechselfilters ist zulässig. Die besondere Ausführung ist zusammen mit der notwendigen Einbauanleitung auf dem Filter anzugeben.

2.2 Die Maße und Toleranzen der Dichtfläche und des Anschraubgewindes müssen Bild 2 entsprechen.

3 Kennzeichnung

Wahlweise können Kraftstoff-Wechselfilter wie folgt gekennzeichnet werden:

- a) Bezeichnung des Filter-Typs: Diesel-Kraftstofffilter;
- b) Größe des Anschraubgewindes, z. B. M16 × 1,5;
- c) Einbauanleitung.

Gestaltung und Anordnung dieser Kennzeichnung auf dem Filtertopf nach Wahl des Herstellers.